

**Zeitschrift:** Berichte der Schweizerischen Botanischen Gesellschaft = Bulletin de la Société Botanique Suisse

**Herausgeber:** Schweizerische Botanische Gesellschaft

**Band:** 39 (1930)

**Heft:** 39

  

**Artikel:** Gehört *Chenopodium suecicum* Murr der Schweizer Flora an?

**Autor:** Aellen, Paul

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-26380>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Gehört *Chenopodium suecicum* Murr der Schweizer Flora an?

Von *Paul Aellen*, Basel.

Als *Chenopodium suecicum* beschrieb Murr in einer Gruppe vermeintlicher Hybriden zwischen *Ch. album* und *Ch. opulifolium* in Mag. Bot. Lap. 1 1902 S. 341, Tab. III fig. 10 eine Pflanze aus Schweden, Schlesien und Nordamerika, deren Nomination er später selbst z. T. einzog, indem er seine Art als Varietät unter *Ch. album* L. ssp. *pseudopulifolium* (J. B. Scholz) (= *Ch. album* L. f. *pseudopulifolium* J. B. Scholz in Öster. Bot. Zeitschr. 4 1900 S. 97) einrangierte, z. T. jedoch mit anderen Forschern (wie Ludwig) weiter ihren höheren systematischen Wert andeutete. 1905 wird die Pflanze erstmals<sup>1</sup> für die Schweiz erwähnt als *Ch. album* ssp. *pseudopulifolium* (J. B. Scholz) Murr in Nägeli und Thellung Ruderal- u. Adventivfl. Kant. Zürich S. 29 und in Schinz u. Keller Fl. Schweiz ed. 2, II 1905 S. 63.

Durch die verschiedenen Auflagen der „Flora der Schweiz“ von Schinz und Keller zieht sich die Angabe wie folgt: ed. 3, I 1909 S. 182 als *Ch. album* ssp. *pseudopulifolium* (nur der Name im Bestimmungsschlüssel); ed. 3, II 1914 S. 96 als *Ch. album* var. *pseudopulifolium* J. B. Scholz (mit Beschreibung von Dr. A. Ludwig); ed. 4, I 1923 S. 219 als *Ch. album* var. *pseudopulifolium* (lediglich der Name als Hinweis im Bestimmungsschlüssel).

Als Literaturstelle, die sich auf einen Fund im schweizerischen Gebiet bezieht, finde ich nur noch diejenige von Huber in Allg.

<sup>1</sup> Wenn wir unsere Art mit dem ebenfalls von Murr (Mag. Bot. Lap. 2 1903 S. 10) beschriebenen *Ch. pseudomurale* identifizieren, wie dies aus dem Vergleich der Originale hervorgeht, so wäre die Ersterwähnung durch Murr schon 1904 geschehen (in Festschr. Ascherson's 70. Geb. S. 218), allerdings nur mit folgender, unpräziser Fundortsangabe: „auch aus der nördlichen Schweiz sah ich die Form vor Jahren einmal als *Ch. viride* L.“

Bot. Zeitschrift 30/31 1926 S. 149, wo *Ch. album* var. *pseudopulifolium* J. B. Scholz aus dem Wallis („bei den Hütten gegenüber Randa auf dem hinteren Vispufer; 1410 m“) genannt wird.

Diese Pflanze darf wohl auch bei uns erhöhtes Interesse beanspruchen, da ihre Aufstellung als Art, wie ich in Fedde Rep. spec. nov. 27 1929 S. 220—223 dargetan habe, gerechtfertigt ist.

Eine richtige Bestimmung von *Ch. suecicum* ist jedoch nach den bisher in der Literatur angegebenen, nur den Habitus der Pflanze und das Morphologische der Blätter und Blütenstände berührenden Beschreibungen, ausgeschlossen. Die einzig sicheren, sie von den oft nicht unähnlichen und mehrfach mit ihr verwechselten Formen von *Ch. album* und *Ch. opulifolium* (welche aber durch die mehr oder weniger glatten, wohl mitunter mit Rillen versehenen, aber der Gruben entbehrenden Samenoberflächen meist genügend von *Ch. suecicum* differieren) unterscheidenden Merkmale liegen in der Skulptur der Samenschalenoberfläche, die ich bei Fedde a. a. O. S. 221 wie folgt charakterisiert habe:

Samenoberfläche mit zahlreichen, wenig tiefen, sich verzweigenden, radialen Rillen; zwischen den Rillen sowohl in Gestalt und Tiefe unregelmässig ausgebildete, narbig-grubige Waben von rundlicher oder länglich-gestreckter Form. Ränder der Waben wulstförmig, breit-flach, nicht gewellt. Scheinbar unabhängig von dieser Oberflächengestaltung kann sich über die ganze Samenschale ein Netz feiner, scharf eingegrabener, unregelmässig verlaufender Linien ziehen.

Ich konnte die Belege von Nägeli und Thellung aus der Zürcher Flora, dank dem freundlichen Entgegenkommen von Herrn Prof. Dr. A. Däniker (Zürich), revidieren. Ebenso stellte mir Herr Dr. Huber seine Pflanze aus dem Wallis zur Verfügung; leider hat sie sich nur als Form von *Ch. album* entpuppt.

Auch die Pflanzen von Zürich (Seeaufschüttung beim Bahnhof Tiefenbrunnen, 1904, Nägeli und Thellung [Herb. Univ. Zürich]) sind falsch bestimmt und gehören zu *Ch. album*; hingegen gehört eine Probe eines *Chenopodiums*, die Nägeli 1904 an demselben Standort sammelte, im Herb. Murr (jetzt in meinem Besitz) aufbewahrt wird, und von Murr (bei Nägeli und Thellung Ruderal- u. Adv. fl. Kant. Zürich 1905 S. 29) als *Ch. album* ssp. *pseudopulifolium* J. B. Scholz versus ssp. *subficifolium* be-

stimmt wurde, zu *Ch. suecicum* Murr (*f. angustifolium* [Ludwig] Aellen).

Ich selbst fand die Art in der Schweiz zweimal: 1916 in Basel auf dem Areal der Badischen Lagerhäuser, und 1921 in Lavin (Unter-Engadin) an einem Strassenbord (hier auch in der Form *farinosum* [Ludwig] Aellen).

Die genannten Schweizer Vorkommnisse beruhen wohl alle auf zufälliger Verschleppung, gleich wie die Angaben von Innsbruck (1902, Murr!) und Strassburg (1904, Ludwig!), die unter den ausländischen Standorten unserem Lande am nächsten gelegen sind. Ob unsere Pflanze bei uns nebenher noch ein natürliches Besiedelungsgebiet besitzt, vermag ich noch nicht zu beurteilen. — Nach den bis heute gemachten Erhebungen besiedelt *Ch. suecicum* die Äcker und Schuttstellen der sibirischen, litauischen, polnischen und norddeutschen Tiefebene (hier südlich auch in die Mittelgebirge von Westfalen, Hessen-Nassau übertretend), und wurde in Schweden besonders häufig, in England bisher nur einmal konstatiert.

Basel, den 3. März 1930.

---